

# Deloitte

Deloitte & Touche  
Av. Amazonas N3517  
Telf: (593 2) 225 1319  
Quito - Ecuador  
Av. Tulcán 803  
Telf: (593 4) 245 2770  
Guayaquil - Ecuador  
www.deloitte.com

## **INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES**

A los Señores Accionistas de  
Carvajal S.A. Ecuador Comercializadora - CARVAJAL TRADE:

Hemos auditado los balances generales adjuntos de Carvajal S.A. Ecuador Comercializadora - CARVAJAL TRADE al 31 de diciembre del 2005 y 2004 y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio de los accionistas y de flujos de caja por los años terminados en esas fechas. Dichos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre dichos estados financieros basada en nuestras auditorías.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Dichas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la gerencia, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías proveen una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes la posición financiera de Carvajal S.A. Ecuador Comercializadora - CARVAJAL TRADE al 31 de diciembre del 2005 y 2004, los resultados de sus operaciones, los cambios en su patrimonio y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.

La Compañía prepara sus estados financieros en base a Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales podrían diferir en ciertos aspectos de las Normas Internacionales de Información Financiera. Por lo tanto, los estados financieros adjuntos no tienen como propósito presentar la posición financiera, resultados de operación y flujos de caja de Carvajal S.A. Ecuador Comercializadora - CARVAJAL TRADE de conformidad con principios de contabilidad y prácticas generalmente aceptadas en países y jurisdicciones diferentes a los de la República del Ecuador.



Enero 30, 2006  
Registro No. 019



Rodolfo Játiva  
Licencia No. 15238

Member of  
Deloitte Touche Tohmatsu

## **CARVAJAL S.A. ECUADOR COMERCIALIZADORA - CARVAJAL TRADE**

### **BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2005 Y 2004**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

<b><u>ACTIVOS</u></b>	<b><u>Notas</u></b>	<b><u>2005</u></b>	<b><u>2004</u></b>
<b>ACTIVOS CORRIENTES:</b>			
Caja y equivalentes de caja	4	1,321	977
Cuentas por cobrar comerciales	5	2,278	2,522
Inventarios	6	2,097	1,987
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	7	<u>446</u>	<u>252</u>
Total activos corrientes		<u>6,142</u>	<u>5,738</u>
<b>PROPIEDADES Y EQUIPO:</b>			
	8		
Edificios		187	187
Maquinaria y equipo		114	98
Muebles y enseres		467	452
Vehículos		57	55
Activos en curso		<u>8</u>	<u>—</u>
Total		833	792
Menos depreciación acumulada		<u>515</u>	<u>442</u>
Propiedades y equipo, neto		<u>318</u>	<u>350</u>
<b>OTROS ACTIVOS</b>		<u>1</u>	<u>1</u>
<b>TOTAL</b>		<u>6,461</u>	<u>6,089</u>

Ver notas a los estados financieros

---

**PASIVOS Y PATRIMONIO  
DE LOS ACCIONISTAS**

	<b>Notas</b>	<b>2005</b>	<b>2004</b>
<b>PASIVOS CORRIENTES:</b>			
Cuentas por pagar	9	1,576	1,911
Participación a trabajadores	10	214	181
Impuesto a la renta	11	153	109
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar	13	<u>489</u>	<u>656</u>
Total pasivos corrientes		<u>2,432</u>	<u>2,857</u>
<b>INGRESOS DIFERIDOS</b>			
		<u>—</u>	<u>97</u>
<b>PROVISION PARA JUBILACION Y DESAHUCIO</b>			
		<u>236</u>	<u>199</u>
<b>PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS:</b>			
	14		
Capital social		919	919
Reserva de capital		909	909
Reserva legal		194	123
Utilidades retenidas		<u>1,771</u>	<u>985</u>
Patrimonio de los accionistas		<u>3,793</u>	<u>2,936</u>
<b>TOTAL</b>			
		<u>6,461</u>	<u>6,089</u>

---

**CARVAJAL S.A. ECUADOR COMERCIALIZADORA - CARVAJAL TRADE**

**ESTADOS DE RESULTADOS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2005 Y 2004**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<b>Notas</b>	<b>2005</b>	<b>2004</b>
VENTAS NETAS	15	16,865	14,200
COSTO DE VENTAS	15	<u>12,232</u>	<u>9,854</u>
MARGEN BRUTO		<u>4,633</u>	<u>4,346</u>
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS:	15		
Gastos de ventas		2,194	1,871
Gastos de administración		<u>1,045</u>	<u>1,227</u>
Total		<u>3,239</u>	<u>3,098</u>
UTILIDAD DE OPERACIONES		<u>1,394</u>	<u>1,248</u>
OTROS GASTOS (INGRESOS):			
Intereses pagados		31	68
Ingresos financieros		(19)	(27)
Otros gastos, neto		<u>7</u>	<u>62</u>
Total		<u>19</u>	<u>103</u>
UTILIDAD ANTES DE PARTICIPACION A TRABAJADORES E IMPUESTO A LA RENTA		<u>1,375</u>	<u>1,145</u>
MENOS:			
Participación a trabajadores	10	214	181
Impuesto a la renta	11	<u>304</u>	<u>254</u>
Total		<u>518</u>	<u>435</u>
UTILIDAD NETA		<u>857</u>	<u>710</u>

Ver notas a los estados financieros

**CARVAJAL S.A. ECUADOR COMERCIALIZADORA - CARVAJAL TRADE**

**ESTADOS DE PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2005 Y 2004**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<u>Capital Social</u>	<u>Reserva de Capital</u>	<u>Reserva Legal</u>	<u>Utilidades Retenidas</u>	<u>Total</u>
Saldos al 31 de diciembre del 2003	919	909	85	373	2,286
Utilidad neta				710	710
Ajuste				11	11
Transferencia			38	(38)	
Distribución de dividendos	—	—	—	(71)	(71)
Saldos al 31 de diciembre del 2004	919	909	123	985	2,936
Utilidad neta				857	857
Transferencia	—	—	71	(71)	—
Saldos al 31 de diciembre del 2005	<u>919</u>	<u>909</u>	<u>194</u>	<u>1,771</u>	<u>3,793</u>

Ver notas a los estados financieros

**CARVAJAL S.A. ECUADOR COMERCIALIZADORA - CARVAJAL TRADE**

**ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2005 Y 2004**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<b><u>2005</u></b>	<b><u>2004</u></b>
<b>FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE OPERACION:</b>		
Recibido de clientes	17,091	14,265
Pagado a proveedores y trabajadores	(16,013)	(13,078)
Intereses pagados	(31)	(68)
Intereses ganados	19	27
Participación a trabajadores	(181)	(101)
Impuesto a la renta	(260)	(155)
Otros gastos, neto	<u>(7)</u>	<u>(51)</u>
Efectivo neto proveniente de actividades de operación	<u>618</u>	<u>839</u>
<b>FLUJOS DE CAJA EN ACTIVIDADES DE INVERSION:</b>		
Adquisición de propiedades y equipo y efectivo neto utilizado en actividades de inversión	<u>(41)</u>	<u>(60)</u>
<b>FLUJOS DE CAJA EN ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:</b>		
Obligaciones por pagar a bancos, neto		(180)
Dividendos pagados	<u>(233)</u>	<u>(46)</u>
Efectivo neto utilizado en actividades de financiamiento	<u>(233)</u>	<u>(226)</u>
<b>CAJA Y EQUIVALENTES DE CAJA:</b>		
Incremento neto durante el año	344	553
Comienzo del año	<u>977</u>	<u>424</u>
<b>FIN DEL AÑO</b>	<b><u>1,321</u></b>	<b><u>977</u></b>

(Continúa...)

**CARVAJAL S.A. ECUADOR COMERCIALIZADORA - CARVAJAL TRADE**

**ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA (Continuación...)  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2005 Y 2004**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<b><u>2005</u></b>	<b><u>2004</u></b>
<b>CONCILIACION DE LA UTILIDAD NETA CON EL EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION:</b>		
Utilidad neta	857	710
Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto proveniente de actividades de operación:		
Depreciación de propiedades y equipo	73	76
Provisión para cuentas dudosas	18	19
Provisión para jubilación, neta de pagos	37	51
Otros gastos		11
Cambios en activos y pasivos:		
Cuentas por cobrar comerciales	226	122
Inventarios	(110)	332
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	(194)	10
Otros activos		1
Cuentas por pagar	(603)	426
Compañías relacionadas	268	(805)
Anticipo de clientes	56	(154)
Dividendos por pagar		233
Participación a trabajadores	33	80
Impuesto a la renta	44	99
Otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar	10	(276)
Ingresos diferidos	<u>(97)</u>	<u>(96)</u>
<b>EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION</b>	<b><u>618</u></b>	<b><u>839</u></b>

Ver notas a los estados financieros

## **CARVAJAL S.A. ECUADOR COMERCIALIZADORA - CARVAJAL TRADE**

### **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2005 Y 2004**

---

#### **1. OPERACIONES Y ENTORNO ECONOMICO**

Carvajal S.A. Ecuador Comercializadora - CARVAJAL TRADE es una compañía constituida en el Ecuador y su actividad principal es el diseño, fabricación, ensamble y comercialización de muebles para el hogar y oficina, así como la producción y comercialización de suministros de oficina.

#### **2. POLITICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS**

Los estados financieros han sido preparados en U.S. dólares. Las políticas contables de la Compañía son las establecidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador y autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador. Estas políticas están basadas en Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales requieren que la Administración realice ciertas estimaciones y establezca algunos supuestos inherentes a la actividad económica de la entidad, con el propósito de determinar la valuación y presentación de algunas partidas que forman parte de los estados financieros. En opinión de la Administración, tales estimaciones y supuestos estuvieron basados en la mejor utilización de la información disponible al momento, los cuales podrían llegar a diferir de sus efectos finales.

A continuación se resumen las principales prácticas contables seguidas por la Compañía en la preparación de sus estados financieros:

**Caja y Equivalentes de Caja** - Representa el efectivo disponible, saldos en bancos e inversiones a corto plazo altamente líquidos, con vencimientos originales de 3 meses o menos.

**Ingresos y Costos por Ventas** - Se registran en base a la emisión de las facturas a los clientes y a la entrega de la mercadería.

**Valuación de Inventarios** - Al costo de adquisición o producción que no excede a los valores de mercado. Las importaciones en tránsito se encuentran registradas a su costo de adquisición.

**Valuación de Propiedades y Equipo** - Al costo de adquisición. El costo de propiedades y equipo se deprecia de acuerdo con el método de línea recta en función de los años de vida útil estimada de 20 para edificios, 10 para maquinaria y equipo y muebles y enseres y 5 para vehículos.

**Participación a Trabajadores e Impuesto a la Renta** - Se reconocen en los resultados del año en función a su devengamiento (Ver Notas 10 y 11).

**Provisión para Jubilación y Desahucio** - Se lleva a resultados, en base al correspondiente cálculo matemático actuarial determinado por un profesional independiente.

### 3. INDICES DE PRECIOS AL CONSUMIDOR

La variación en los índices de precios al consumidor en la República del Ecuador, afecta la comparabilidad de ciertos importes incluidos en los estados financieros adjuntos preparados en U.S. dólares por el año terminado el 31 de diciembre del 2005. Por lo tanto, el análisis comparativo de tales estados financieros debe hacerse considerando tal circunstancia.

El siguiente cuadro presenta información relacionada con el porcentaje de variación en los índices de precios al consumidor preparado por el Instituto Nacional de Estadística y Censos.

<u>Año Terminado</u> <u>Diciembre 31</u>	<u>Variación</u> <u>Porcentual</u>
2002	9
2003	6
2004	2
2005	4

### 4. CAJA Y EQUIVALENTES DE CAJA

Un resumen de caja y equivalentes de caja es como sigue:

	... Diciembre 31 ...	
	<u>2005</u>	<u>2004</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Caja	2	2
Bancos	449	806
Certificados de inversión con una tasa promedio anual del 2% con vencimiento en enero del 2006	870	
Depósitos overnight		<u>169</u>
Total	<u>1.321</u>	<u>977</u>

### 5. CUENTAS POR COBRAR COMERCIALES

Un resumen de cuentas por cobrar comerciales es como sigue:

	... Diciembre 31 ...	
	<u>2005</u>	<u>2004</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Clientes locales	2,431	2,657
Provisión para cuentas dudosas	<u>(153)</u>	<u>(135)</u>
Total	<u>2.278</u>	<u>2.522</u>

## 6. INVENTARIOS

Un resumen de inventarios es como sigue:

	... Diciembre 31 ...	
	<u>2005</u>	<u>2004</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Productos terminados	1,420	1,246
Productos en proceso	11	10
Materias primas y materiales	331	370
Importaciones en tránsito	<u>335</u>	<u>361</u>
Total	<u>2,097</u>	<u>1,987</u>

## 7. GASTOS ANTICIPADOS Y OTRAS CUENTAS POR COBRAR

Un resumen de gastos anticipados y otras cuentas por cobrar es como sigue:

	... Diciembre 31 ...	
	<u>2005</u>	<u>2004</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Compañías relacionadas	244	75
Gastos pagados por anticipado	86	93
Empleados	30	69
Certificados de depósito	53	
Otras	<u>33</u>	<u>15</u>
Total	<u>446</u>	<u>252</u>

## 8. PROPIEDADES Y EQUIPO

Los movimientos de propiedades y equipo fueron como sigue:

	<u>2005</u>	<u>2004</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos netos al comienzo del año	350	366
Adquisiciones	41	64
Ventas		(4)
Depreciación	<u>(73)</u>	<u>(76)</u>
Saldos netos al fin del año	<u>318</u>	<u>350</u>

## 9. CUENTAS POR PAGAR

Un resumen de cuentas por pagar es como sigue:

	... Diciembre 31 ...	
	<u>2005</u>	<u>2004</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Compañías relacionadas	1,101	833
Proveedores locales	151	160
Proveedores del exterior	<u>324</u>	<u>918</u>
Total	<u>1,576</u>	<u>1,911</u>

## 10. PARTICIPACIÓN A TRABAJADORES

De conformidad con disposiciones legales, los trabajadores tienen derecho a participar en las utilidades anuales de la empresa en un 15% de la utilidad neta considerada para efectos del cálculo del impuesto a la renta. Los movimientos de la participación a trabajadores fueron como siguen:

	<u>2005</u>	<u>2004</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	181	101
Provisión del año	214	181
Pagos efectuados	<u>(181)</u>	<u>(101)</u>
Saldos al fin del año	<u>214</u>	<u>181</u>

## 11. IMPUESTO A LA RENTA

De conformidad con disposiciones legales, la tarifa para el impuesto a la renta, se calcula en un 25% sobre las utilidades sujetas a distribución y del 15% sobre las utilidades sujetas a capitalización. Los dividendos en efectivo que se declaren o distribuyan a favor de accionistas nacionales o extranjeros no se encuentran sujetos a retención adicional alguna. Una reconciliación entre la utilidad según estados financieros y la utilidad gravable, es como sigue:

	... Diciembre 31 ...	
	<u>2005</u>	<u>2004</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Utilidad según estados financieros, neta de participación a trabajadores	1,161	964
Gastos no deducibles	62	63
Ingresos exentos		(11)
Otros	<u>(6)</u>	
Utilidad gravable	<u>1,217</u>	<u>1,016</u>
Impuesto a la renta cargado a resultados	<u>304</u>	<u>254</u>

Los movimientos de la provisión para impuesto a la renta fueron como sigue:

	<u>2005</u>	<u>2004</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	109	10
Provisión del año	304	254
Pagos efectuados	<u>(260)</u>	<u>(155)</u>
Saldos al fin del año	<u>153</u>	<u>109</u>

## 12. PRECIOS DE TRANSFERENCIA

De conformidad con disposiciones legales vigentes a partir del año 2005, los contribuyentes sujetos al impuesto a la renta que hayan efectuado operaciones con partes relacionadas domiciliadas en el exterior, dentro de un mismo período fiscal por un importe acumulado superior a US\$300 mil, están obligados a presentar hasta el mes de octubre del 2006, un estudio de Precios de Transferencia que determine si tales operaciones han sido efectuadas a valores de plena competencia. A la fecha de emisión de los estados financieros adjuntos, la Administración de la Compañía se encuentra realizando dicho estudio y de acuerdo con la opinión de la Administración, los efectos derivados de dicho estudio, en caso de existir, carecerían de importancia relativa respecto de los estados financieros tomados en conjunto.

## 13. OTROS GASTOS ACUMULADOS Y OTRAS CUENTAS POR PAGAR

Un resumen de otros gastos acumulados y otras cuentas por pagar es como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2005</u>	<u>2004</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Anticipos de clientes	247	191
Dividendos por pagar		233
Impuestos por pagar	105	55
Beneficios sociales	50	49
Compañías relacionadas	31	56
Otras cuentas por pagar	<u>56</u>	<u>73</u>
Total	<u>489</u>	<u>657</u>

## 14. PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS

**Capital Social** - El capital social autorizado consiste de 22,975,675 de acciones de US\$0.04 valor nominal unitario.

**Reserva de Capital** - Incluye los valores de las cuentas Reserva por Revalorización del Patrimonio y Reexpresión Monetaria originadas en la corrección monetaria del patrimonio y de los activos y pasivos no monetarios de años anteriores, respectivamente, transferidos a esta cuenta. Esta reserva puede ser total o parcialmente capitalizada. El saldo de esta cuenta no es disponible para el pago de dividendos en efectivo.

**Reserva Legal** - La Ley de Compañías requiere que por lo menos el 10% de la utilidad anual sea apropiado como reserva legal hasta que ésta como mínimo alcance el 50% del capital social. Esta reserva no es disponible para el pago de dividendos en efectivo pero puede ser capitalizada en su totalidad.

## 15. TRANSACCIONES SIGNIFICATIVAS CON COMPAÑÍAS RELACIONADAS

Las principales transacciones con compañías relacionadas se desglosan como sigue:

	<u>2005</u>	<u>2004</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Compras	<u>9.774</u>	<u>7.791</u>
Ventas	<u>80</u>	<u>30</u>
Servicios administrativos	<u>600</u>	<u>601</u>
Arriendos pagados	<u>42</u>	<u>62</u>

## 16. EVENTO SUBSECUENTE

Entre el 31 de diciembre del 2005 y la fecha del informe de los auditores independientes (enero 30 del 2006) no se produjeron eventos que en opinión de la Administración pudieran tener un efecto importante sobre los estados financieros.